

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 49 (1987)
Heft: 15

Vorwort: S'arrêter et réfléchir
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

S'arrêter et réfléchir

Une revue agricole, bien connue dans nos latitudes également, accueillait ses lecteurs avec de grandes banderoles à l'occasion du rendez-vous important qu'est l'AGRITECHNICA à Francfort. Dans les halles de la foire, on la rencontre à chaque pas, bien entourée du flot de presse agricole et des fascicules d'information. La pression de la concurrence au sein de la branche journalisme reflète les difficultés que rencontrent les vendeurs de machines agricoles, d'outils et de programmes pour ordinateurs en présence des marchés agraires saturés.

Nombreuses sont les entreprises qui tentent d'attirer l'attention du visiteur en affichant des chiffres de CV impressionnants, la capacité de charge ou la largeur de travail de leurs produits. D'autres maison avancent l'équipement électronique ou les miracles de la perfection technique. L'effet publicitaire des films vidéos qui montrent la mise en œuvre sans merci du tracteur, de la récolteuse ou des meilleurs pneus, paraît déjà dépassé. De nos jours, il faut déjà s'équiper de toute une batterie d'écrans de télévision pour que les clients potentiels daignent s'arrêter.

S'arrêter et réfléchir: Un foire de cette taille avec une foule des plus denses n'est certes pas l'endroit approprié pour s'arrêter et réfléchir. A la rigueur, les conférences et séminaires traitant de questions économiques et écologiques organisés en marge de l'AGRITECHNICA y inciteront peut-être davantage. Les avis sont encore très partagés dans ce contexte en ce qui concerne le thème «production intégrée». C'est ce qui en ressort d'un entretien avec un agriculteur dans le Schleswig-Holstein qui est sur le point d'échanger son vieux IH contre un Schlüter, Case IH ou un John Deere tout en négociant au maximum la marge de réduction: C'est compréhensible, mais néanmoins inquiétant et dangereux, car sur le domaine de 200 ha qu'il gère, la «production intégrée» n'est pas inconnue, mais plutôt un alibi pour les citadins naïfs.

S'arrêter et réfléchir: La troisième reprise d'AGRITECHNICA aura lieu dans deux ans avec l'exposition «L'animal et la technique». Beaucoup plus nombreux, sont les reprises du célèbre «Christkindlmarkt» dans la période de l'Avant autour du Römerberg à Francfort. Ici le va et vient hétéroclite de la métropole contraste avec la tradition du marché de Noël dans l'attente de la nativité. Non loin de là, dans l'église St. Nicolas, on retrouve la paix en écoutant le jeu de l'orgue. Je vous souhaite un joyeux Noël et une bonne année.

(trad. cs)

Ueli Zweifel

Illustration de couverture

«La stabulation individuelle des truies tarées peut être remplacée par la stabulation en groupe avec réfectoires individuels».

Foto: J. Troxler, Service d'examen des installations d'étables à Tänikon TG

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Table des matières

| | |
|--|----|
| Editorial | 1 |
| TA-Spécial | |
| – Le comportement des porcs – connaissances utiles pour la construction des porcheries | 2 |
| – Valorisation des fourrages du domaine et des sous-produits | 5 |
| Actualités | |
| – Publication pour les conducteurs de véhicules automobiles agricoles | 4 |
| Technique à la ferme | |
| – Fosse à lisier en tant qu'installation de biogaz | 7 |
| Technique des champs | |
| – Arrachage des fanes de pommes de terre et autres méthodes de défanage | 16 |
| Comment fonctionne . . . | |
| – Les ventilateurs de refroidissement réglés par thermostat | 22 |
| Foires et expositions | |
| – Le musée des machines agricoles bernoises ouvre ses portes | 28 |
| Courrier ASETA | |
| – Liste des cours hiver 1987/88 | 29 |
| La revue des produits | 30 |
| Rapport FAT | 31 |
| Rédaction et régie des annonces | 27 |
| Liste des annonceurs | 30 |